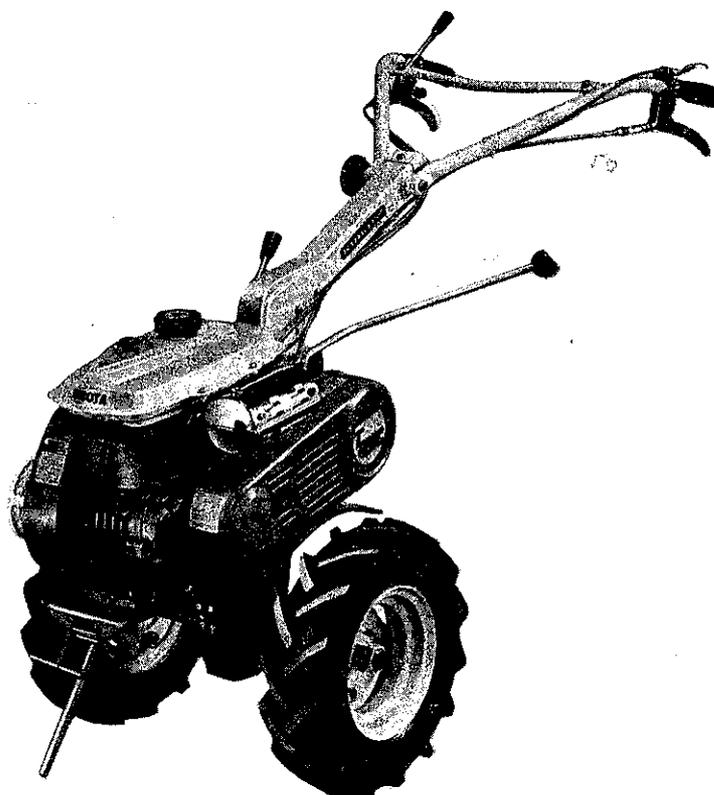


**MANUEL D'INSTRUCTION  
MOTOCULTEUR KUBOTA  
MODELE T420C-FR**



## **Qui est KUBOTA Ltd.?**

Depuis la constitution de la société en 1890, Kubota Ltd. est devenu l'une des entreprises japonaises de premier plan, parmi lesquelles elle a occupé en 1970 la 30<sup>e</sup> place pour le volume des ventes et la 15<sup>e</sup> pour le bénéfice net. Pour atteindre ce résultat, la firme a diversifié considérablement ses fabrications tout au long de ces années, de sorte qu'elle dispose maintenant de 19 usines occupant 16,800 personnes produisant plus de 1,000 articles différents, du plus petit au plus grand.

Toutes ces fabrications Kubota, ainsi que le service après vente qui en découle, ont cependant une caractéristique commune: sur le plan national, elles peuvent être considérées comme produits fondamentaux, biens d'équipement indispensables. Un matériel visant à permettre aux hommes comme aux nations de remplir la tâche qui leur incombe. Kubota, en effet, est le géant des produits fondamentaux. Ses sphères d'activité englobent l'approvisionnement en eau, la production de denrées alimentaires tirées du sol ou de la mer, le développement industriel, l'architecture et la construction, les transports; Par centaines de milliers, des gens de partout font confiance à la technologie et au savoir faire de Kubota, à son expérience et à son service après vente. Vous aussi, vous pouvez faire confiance à KUBOTA

**KUBOTA fabrique une gamme complète de machines agricoles, pouvant faire face à toutes les tâches: depuis les semailles jusqu'à la récolte.**

- Moteurs à pétrole ● Diésels à refroidissement par eau
- Moteurs à essence à refroidissement par air ● Diésels à refroidissement par air
- Matériel de préparation du sol
- Tracteurs agricoles ● Pulvérisateurs pour poudres, granulés ou liquides
- Débroussailleuses ● Matériel de laiterie
- Matériel d'arrosage ● Pompes ● Matériel divers

# AVANT-PROPOS

Vous êtes maintenant, non sans fierté, propriétaire d'un motoculteur KUBOTA T420C-FR, car un motoculteur doit vous donner satisfaction. C'est une belle mécanique fabriquée par KUBOTA, à partir de matières premières sélectionnées, usinées avec précision, selon les méthodes de fabrication rigoureuses. Le T420C-FR doit assurer un long service à votre entière satisfaction. Afin d'en obtenir le meilleur rendement, nous vous prions de lire avec attention le présent manuel. Ses explications vous familiariseront avec l'utilisation du motoculteur et vous y trouverez également de nombreux conseils pratiques touchant l'entretien.

C'est la politique de KUBOTA de mettre en application, dès que possible, le résultat de ses recherches. Cette adoption des techniques les plus récentes au stade de la fabrication peut rendre périmés certains passages des pages suivantes. Consulter dans ce cas les agents de notre marque qui sont en possession des documentations les plus récentes. N'hésitez pas à les consulter.

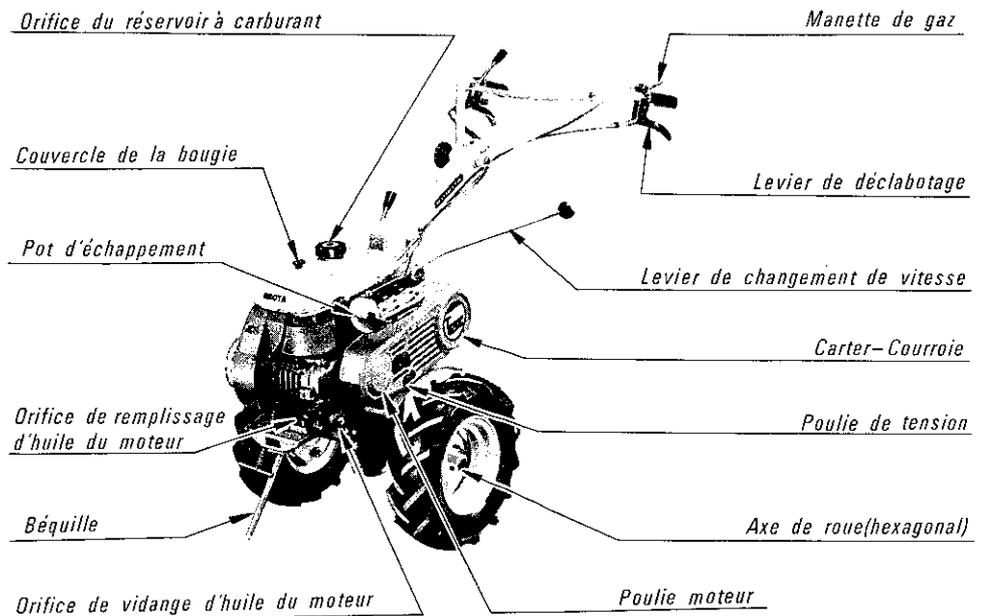
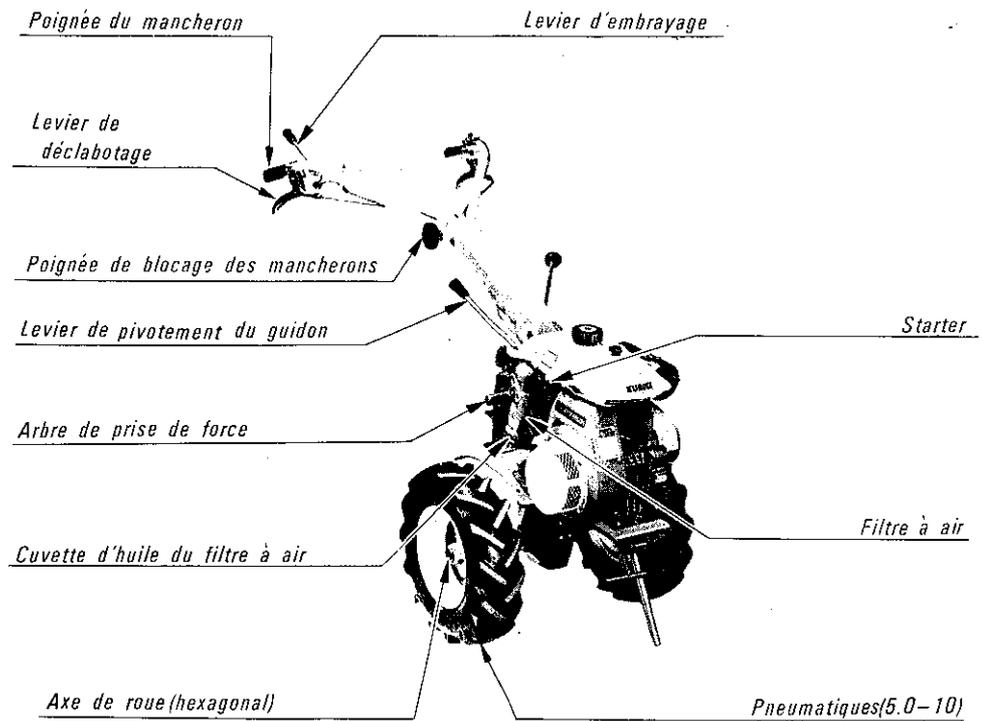
## Remarque

- ▲ Ne pas faire tourner le moteur dans les endroits où la ventilation est faible, et où les gaz d'échappement nocifs peuvent se concentrer facilement.
- ▲ Pendant que le moteur tourne, protégez les travailleurs et les animaux des gaz d'échappement.
- ▲ Attention, avant toute utilisation, veillez à bien connaître le fonctionnement du moteur en vous familiarisant tout d'abord avec le mode d'emploi.

## TABLE DES MATIERES

	Page
1. Nomenclature générale . . . . .	1
2. Caractéristiques générales . . . . .	2
3. Caractéristiques . . . . .	3
4. Besoins en huile et carburant . . . . .	4
4-1 Boîte de vitesse . . . . .	4
4-2 Huile du moteur . . . . .	4
4-3 Lubrification du filtre à air . . . . .	4
4-4 Carburant . . . . .	4
4-5 Poulie de tension de la transmission . . . . .	5
4-6 Lubrification des parties coulissantes . . . . .	5
4-7 Avant la mise en marche, vérifier: . . . . .	5
5. Mise en marche du moteur . . . . .	6
5-1 Préparation . . . . .	6
5-2 Démarrage . . . . .	6
5-3 Arrêt du moteur . . . . .	6
6. Utilisation . . . . .	7
6-1 Changement de vitesse . . . . .	7
6-2 Démarrage . . . . .	7
6-3 Pour tourner . . . . .	7
7. Vérifier et entretenir le motoculteur correctement. . . . .	8
7-1 Mancherons et chagement de vitesse . . . . .	8
7-2 Inversion du guidon . . . . .	9
7-3 Réglage inverse du guidon . . . . .	10
7-4 Réglage de l'embrayage . . . . .	10
7-5 Réglage du poignée d'embrayage . . . . .	11
7-6 Couvre-courroie montage/démontage . . . . .	11
7-7 Vérification de la bougie . . . . .	11
7-8 Vérifier le serrage des boulons et écrous . . . . .	11
7-9 Vérifier et nettoyer les parties contenant huile et essence . . . . .	11
7-10 Nettoyer et lubrifier le filtre à air . . . . .	11
8. Entretien . . . . .	12
8-1 Conseils pour une utilisation prolongée et en toute sécurité. . . . .	12
8-2 Resserrage des boulons . . . . .	12
8-3 Avant de l'entreposer pendant une longue période. . . . .	13
9. Précautions . . . . .	14

# 1 NOMENCLATURE GENERALE



## 2 CARACTERISTIQUES GENERALES

- **PRESENTATION:** Nouvellement perfectionné, ce motoculteur compact à deux roues est beaucoup plus puissant qu'un modèle conventionnel.
- **PERFORMANCE:**
  - 1) Un nouveau levier de déclabotage rend plus facile le travail en labour et en fraisa.
  - 2) Un centre de gravité bas stabilise le motoculteur rendant ainsi sa manipulation facile et sûre.
  - 3) Filtre à air à bain d'huile.
- **SECURITE:**
  - 1) Une capsule de bougie anti-parasitée.
  - 2) Parties mobiles entièrement protégées.

## 3 CARACTERISTIQUES

Désignation	KUBOTA T420C-FR
Moteur	
Type	GN 145-TS 4 temps, à refroidissement par air forcé
Alésage et course	62 x 48 mm
Cylindrée	144 cc
Taux de consommation du carburant	315 gr/cv/hr
Taux de compression	5.9
Carburant	Essence ordinaire pour automobiles
Capacité du réservoir à carburant	2.3 litres
Huile de graissage	Huile moteur classe MS SAE N° 20 en hiver – SAE N° 30 en été 0.55 litre
Système de démarrage	Démarrreur à enroulement automatique
Dimensions de la machine	
Longueur hors-tout	1,380 mm
Largeur hors-tout	570 mm
Hauteur hors-tout avec pneus 5.0 – 10	940 mm
Poids	50 kg (sans pneus)
Embrayage	Par courroie avec tension
Déclabotage	Embrayage à cames
Diamètre max. du Rotor	400 $\phi$
Lubrifiant du compartiment principal	Env. 1.4 litre d'huile pour boîte de vitesse du type SAE # 80 ou 90.
Boîte	4 vitesses avant, 2 arrière
Transmission	Du moteur à l'élément central, courroie B 36". De l'élément central à l'axe: par chaîne.
Bougie	Denso W14F ou NGKB-4H

### Emploi

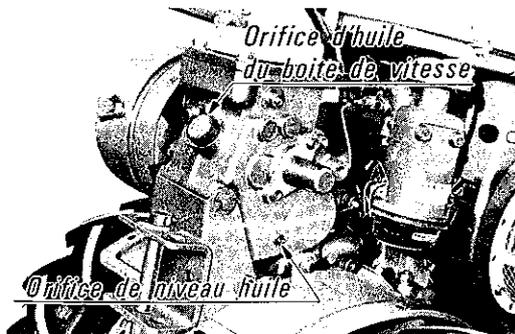
Vitesse	Emploi
AV1	Travail avec Fraise Rotative
AV2	Labour – Fauchage
AV3	Travail avec Rotor
AV4	Travail avec Rotor, Remorquage
AR1	Travail avec Faucheuse rotative
AR2	

# 4 BESOINS EN HUILE ET CARBURANT

Lubrifier et vérifier le motoculteur avant emploi.

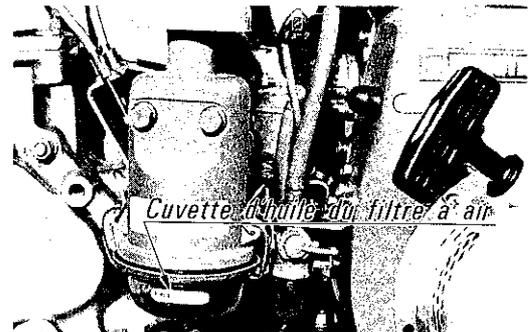
## 4-1 Boîte de vitesse

Remplir 1.4 litre d'huile pour boîte de vitesse. (SAE # 80 ou 90)



## 4-3 Lubrification du filtre à air

Retirer la cuvette d'huile, le remplir avec de l'huile pour moteur jusqu'au niveau.



## 4-2 Huile du moteur

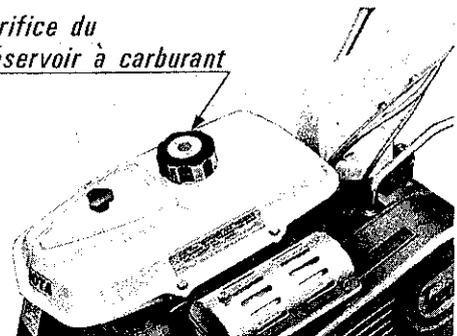
En maintenant le motoculteur horizontal, faire le plein avec de l'huile pour moteur: SAE #30 (en été) soit environ 0.55 litre.



## 4-4 Carburant

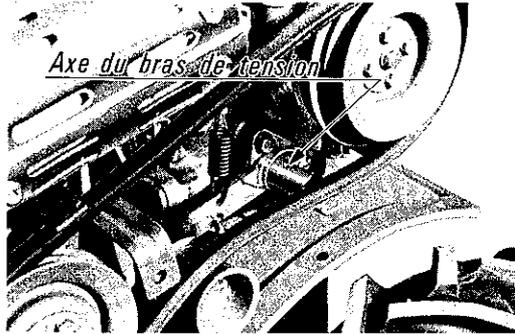
Faire le plein, soit 2.3 litres d'essence.

Orifice du réservoir à carburant



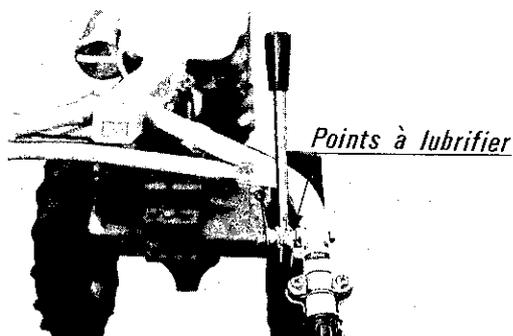
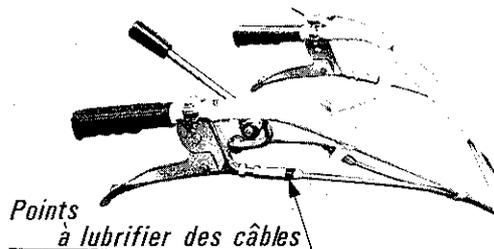
#### 4-5 Poulie de tension de la transmission

Afin que la poulie de tension tourne et que le système d'embrayage fonctionne correctement, lubrifier la poulie de tension et son axe avec de l'huile du moteur SAE #20 ou #30.



#### 4-6 Lubrification des parties coulissantes

Lubrifier la tige du changement de vitesse, la béquille et les autres parties coulissantes.

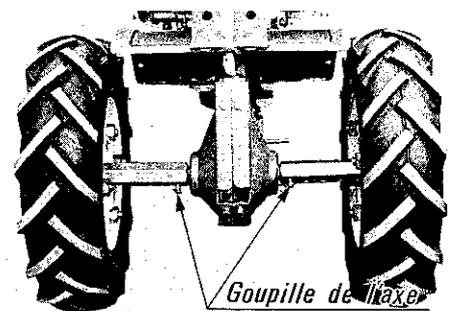


#### 4-7 Avant la mise en marche, vérifier:

- (1) Les fuites d'huile ou d'essence.
  - a. Fuites d'huile au niveau de la transmission.
  - b. Fuites d'essence, réservoir et conduits.
  - c. Fil électrique ayant été court-circuité.
  - d. Fuite d'air au niveau de la valve des pneus.
- (2) Eléments ayant fonction de sécurité. Après utilisation ou réparation, vérifier que les éléments ayant fonction de sécurité (par exemple les éléments de carrosserie couvrant les parties mobiles) ont été remis en place correctement.



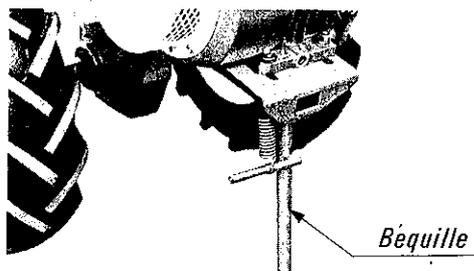
- (3) Les goupilles manquants de l'axe ou les boulons desserrés.



# 5 MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

## 5-1 Préparation

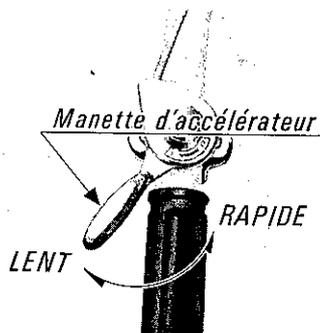
- (1) Avant la mise en marche du moteur, stabiliser le motoculteur en utilisant la béquille.



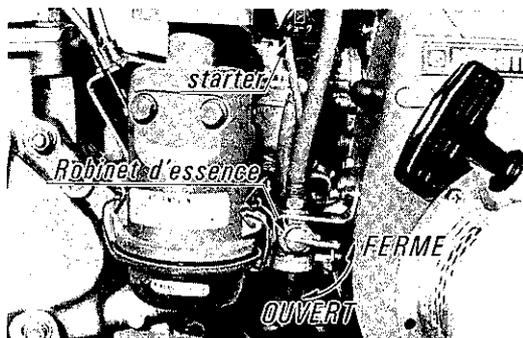
- (2) Débrayer et mettre le changement de vitesse en position neutre.

## 5-2 Démarrage

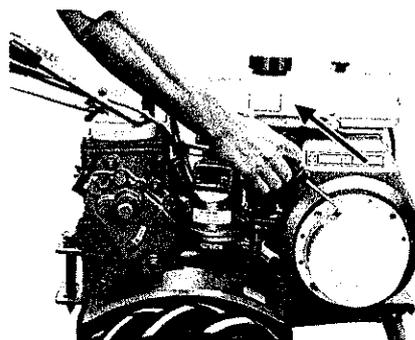
- (1) Tourner légèrement la manette d'accélérateur.



- (2) Ouvrir l'arrivée d'essence.
- (3) Mettre le starter sur la position "Fermé"



- (4) Tirer légèrement la corde de lancement jusqu'à ce qu'un "clic" se produise, puis la tirer à soi d'un mouvement brusque.

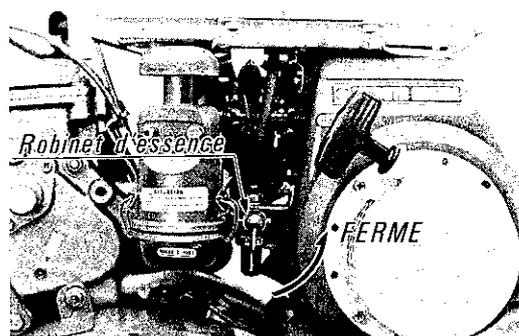


### Attention:

Lorsque le moteur est froid, placer le starter sur la position "Fermé", et sur la position "Ouvert" lorsqu'il est chaud. Si l'on tire sur la corde de démarreur d'une manière répétée, alors que le starter est en position "Fermé", la bougie peut se noyer, ce qui rendrait le démarrage difficile.

## 5-3 Arrêt du moteur

- (1) Tourner la manette d'accélérateur au minimum.
- (2) Appuyer sur le bouton d'arrêt pour arrêter le fonctionnement du moteur.
- (3) Mettre la levier du robinet à carburant à la position "FERME"



### Attention:

Le robinet laissé ouvert provoque un excès d'alimentation en carburant, ce qui peut rendre le prochain démarrage difficile.

Ne pas oublier de le fermer.

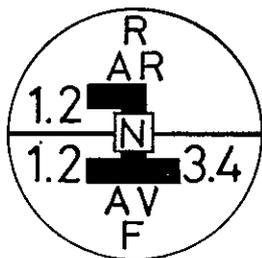
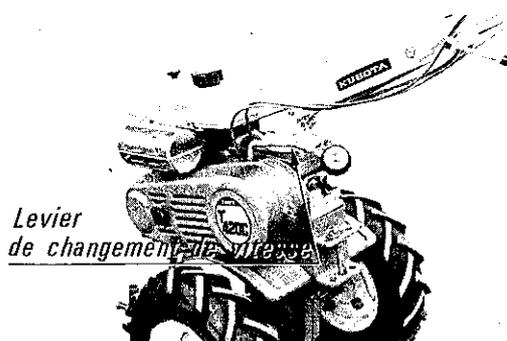
# 6 UTILISATION

## 6-1 Changement de vitesse

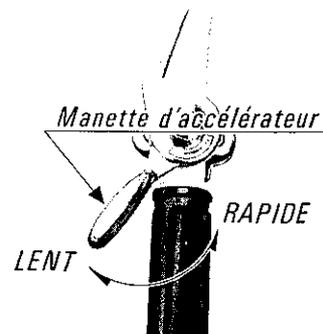
(1) Le changement de vitesse est nécessaire pour obtenir la vitesse désirée.

**Attention:**

Dans le cas où l'on ne peut pas enclencher la vitesse désirée, embrayer à nouveau, effectuer la manoeuvre de changement de vitesse.



(2) Tourner la manette d'accélération pour atteindre la vitesse désirée. Lorsque la manette d'accélération est en position haute, la vitesse augmente.

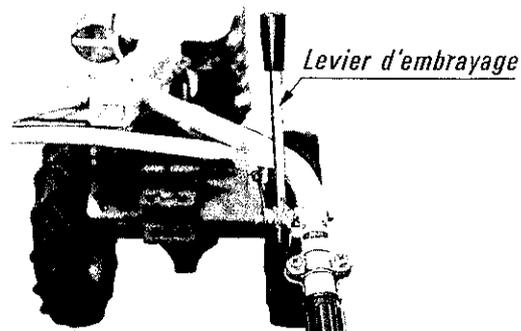


## 6-2 Démarrage

Démarrer ou arrêter la motoculteur en utilisant le levier d'embrayage.

**Attention:**

Il est dangereux d'utiliser la marche arrière à une vitesse élevée. Actionner la poignée d'accélération en vue d'une vitesse modérée.



## 6-3 Pour tourner

Pour tourner à droite ou à gauche, utiliser les déclabotages. Pour tourner à droite, actionner le déclabotage droit, pour tourner à gauche, la déclabotage gauche.

**Attention:**

Il est très dangereux d'actionner les déclabotages lorsque le motoculteur est en marche sur un terrain en pente ou lorsqu'il remorque.

# 7 VERIFIER ET ENTREtenir LE MOTOCULTEUR CORRECTEMENT.

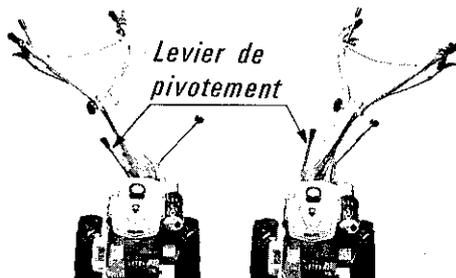
## 7-1 Mancherons et changement de vitesse.

### (1) Mancherons

Les mancherons peuvent être placés en position verticale si nécessaire pour l'utilisation.

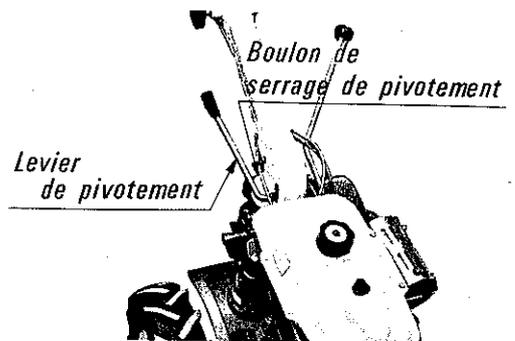


Les mancherons peuvent pivoter de 25° de chaque côté, grâce à l'axe mobile sur lequel ils sont montés.



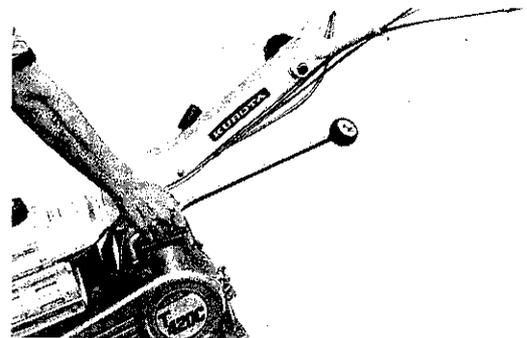
### Attention:

Avant de tirer en remorque, fixer solidement les mancherons en serrant le boulon moleté à leur base.



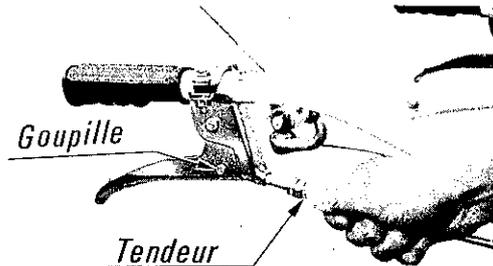
### (2) Axe du changement de vitesse.

L'axe du changement de vitesse peut pivoter pour assurer une meilleure position de travail. Tirer la base de l'axe du changement de vitesse vers le haut et la fixer à la position désirée.

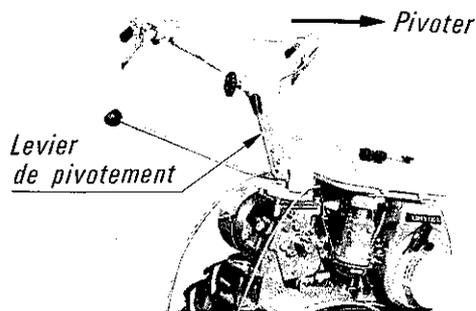


## 7-2 Inversion du guidon

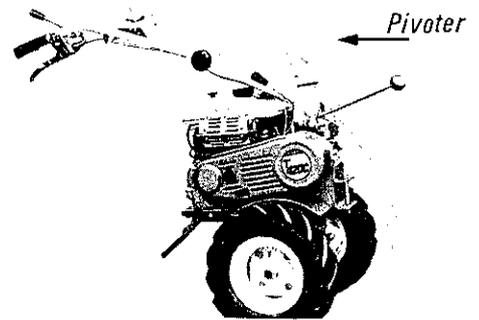
- (1) Enlever les colliers reliant le mancheron et le câble.
- (2) Détacher le câble de déclabotage du levier en enlevant la goupille.



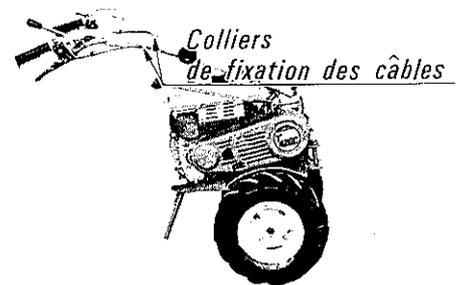
- (3) Lever le levier de pivotement, et faites pivoter le levier à la gauche par 180°



- (4) Lever le levier de changement de vitesse en le tenant par sa base, et le faire pivoter dans le sens inverse.



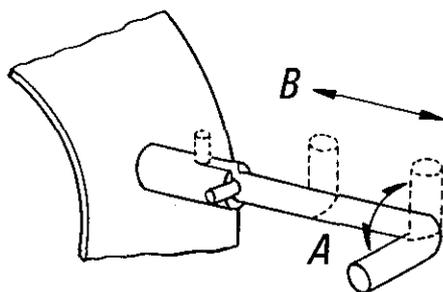
- (5) Accoupler correctement les câbles de déclabotage au levier de déclabotage d'une manière qu'ils se croisent l'un et l'autre.
- (6) Assembler les câbles et les fixer au mancheron au moyen des colliers.



### 7-3 Réglage inverse du guidon

Lorsqu'on opère le motoculteur avec le guidon inversé soyez certain de déplacer le levier de sécurité comme indiqué ci-dessous pour éviter que le levier d'embrayage s'engage sur les grandes vitesses inverses.

Lorsqu'on opère le motoculteur avec le guidon inversé soyez certain de déplacer le levier de sécurité de la position A à B. Lorsqu'on opère le motoculteur avec le guidon dans la position avant, remettre le levier de sécurité à la position A.



**Attention:**

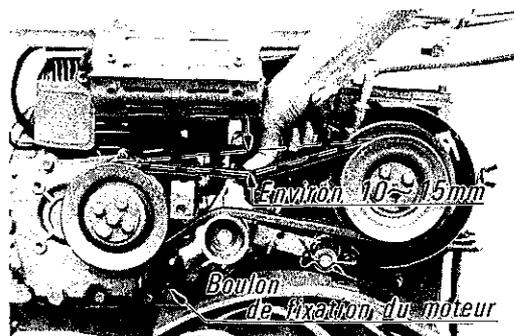
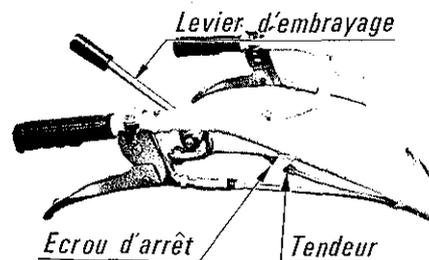
Toujours arrêter le moteur lors du réglage de la courroie. Veiller à replacer le carter de courroie.

### 7-4 Réglage de l'embrayage

(1) Tension de la courroie.

Si la courroie de transmission a tendance à patiner, la retendre en allongeant le tendeur. En raccourcissant le tendeur, la tension de la courroie diminue.

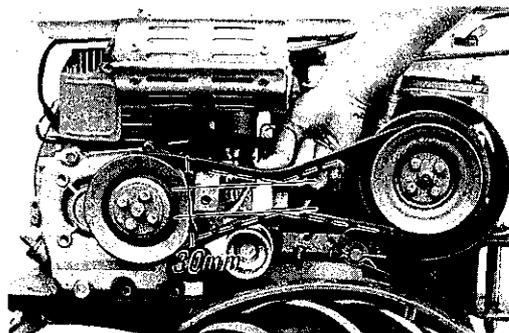
Après avoir réglé le tendeur, resserrer son écrou. Lorsque l'on appuie légèrement (1.5 kg de pression env.) sur le centre de la courroie, le jeu doit être de 10 à 15 mm, l'embrayage étant en action.



(2) Positionnement du moteur (avant/arrière).

Lorsque la courroie ne peut pas être retendue suivant la méthode indiquée ci-dessus, ou lorsque l'on change la courroie pour en mettre une neuve, desserrer les quatre boulons de montage du moteur.

Puis en faisant glisser le moteur, faire en sorte que la distance indiquée par la flèche sur la figure soit de 30 mm.



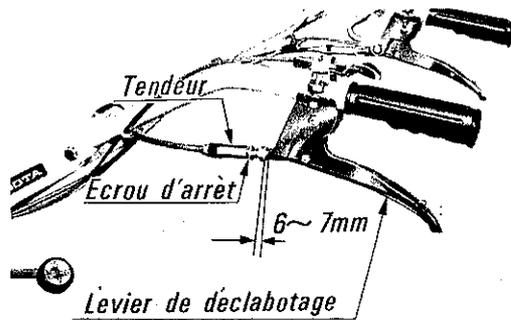
**Attention:**

Toujours arrêter le moteur lors du réglage de la courroie.

Veiller à replacer le carter de courroie.

## 7-5 Réglage du déclabotage

Régler le jeu de déclabotage de telle manière qu'il se situe entre 6 et 7mm, en utilisant le tendeur.



## 7-6 Couvre-courroie montage/démontage

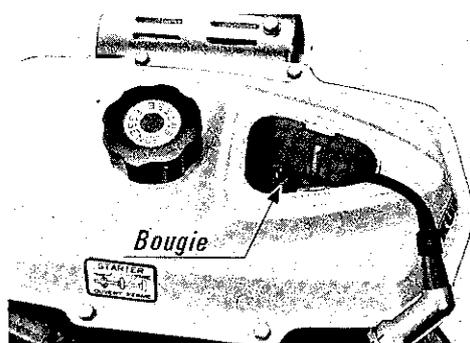
- (1) Avant de démonter le couvre-courroie, dans tous les cas, arrêter le moteur.

## 7-7 Vérification de la bougie

L'écartement des électrodes de la bougie doit être de 0.7 mm.

### Attention:

Utiliser la clé à bougie fournie avec le motoculteur pour enlever la bougie. Pour la remettre en place, la revisser tout d'abord à la main avant de la serrer avec la clé à bougie, afin de ne pas abîmer le pas de vis.



## 7-8 Vérifier le serrage des boulons et écrous

Vérifier si les boulons et écrous sont bien serrés, éventuellement les resserrer.

## 7-9 Vérifier et nettoyer les parties contenant huile et essence

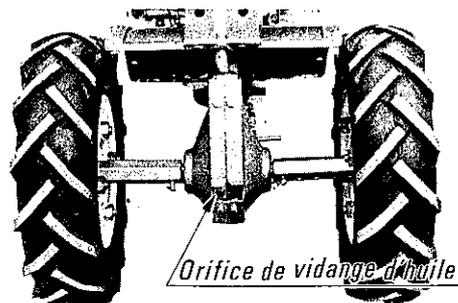
- (1) Avant utilisation, toujours vérifier s'il y a suffisamment d'huile et d'essence.
- (2) Le moteur peut se détériorer si le récipient du filtre est sale. Périodiquement, nettoyer le récipient du filtre en papier en utilisant de l'essence.

## 7-10 Nettoyer et lubrifier le filtre à air

Retirer la cuve d'huile qui se trouve sous le filtre à air, la nettoyer avec de l'essence ou du pétrole et un chiffon, et le remettre en place. Changer l'huile du filtre à air.

# 8 ENTRETIEN

## 8-1 Conseils pour une utilisation prolongée et en toute sécurité



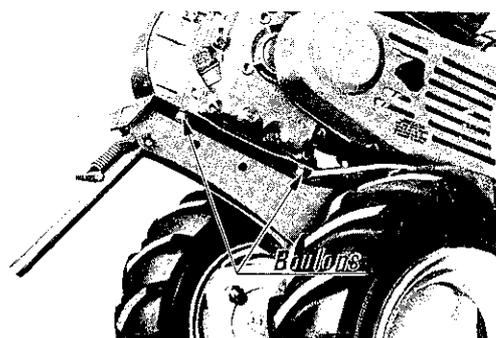
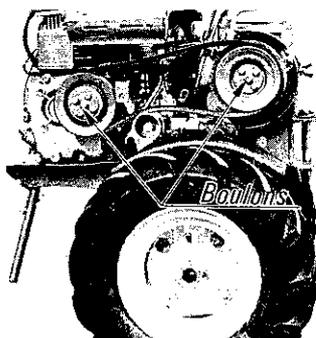
- (1) Faire travailler le motoculteur pendant une dizaine d'heures, en évitant toute surcharge.
- (2) Vidanger l'huile pendant que le moteur est chaud.

Organes	Première vidange	Seconde vidange	Troisième vidange et suivantes	Type d'huile	Quantité
Moteur	10 heures	25 heures	Toutes les 50 heures	Kubota engine oil S ou MS, MS engine oil ou équivalente #30 (été), #20 (hiver).	0,55 litre
Filtre à air	Toutes les 50 heures en utilisation normale. Aussi souvent que nécessaire quand utilisé en atmosphère poussiéreuse.				en quantité suffisante.
Boîte de transmission	20 heures	Au commencement de chaque saison		Huile pour boîte de vitesse SAE #80 ou 90.	1,4 litres

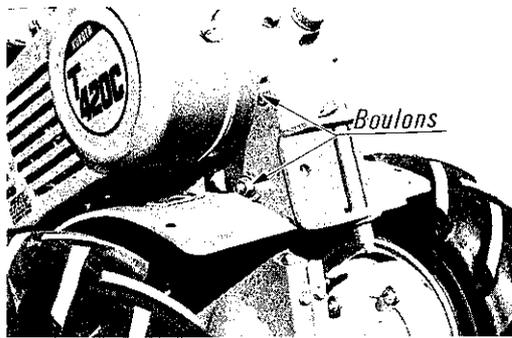
## 8-2 Resserrage des boulons

Au début de chaque saison, il est nécessaire de resserrer les boulons suivants:

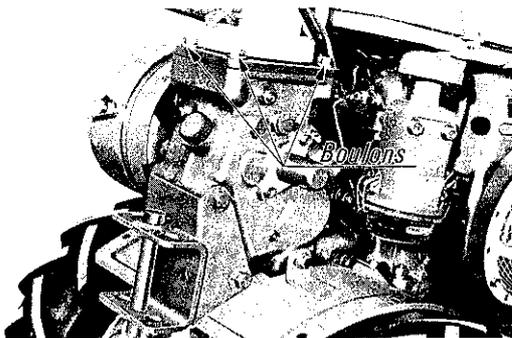
- (1) Les boulons de la transmission et des poulies du moteur
- (2) Les boulons de l'avant du châssis.



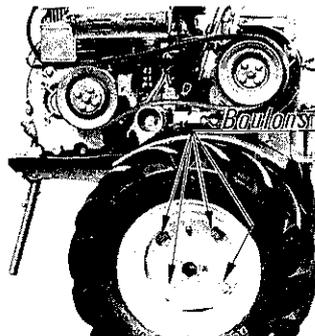
(3) Les boulons de l'arrière du châssis.



(4) Les boulons de l'axe sur lequel sont montés les mancherons.

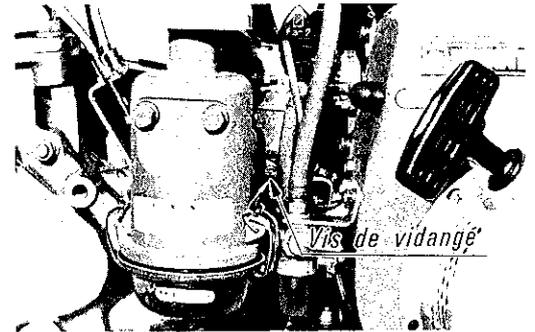


(5) Les boulons de moyeu



### 8-3 Avant de l'entreposer pendant une longue période

- (1) Laver la carrosserie à l'eau, la sécher, puis lubrifier les câbles et parties mobiles.
- (2) Vidanger le réservoir d'essence en desserrant l'écrou de vidange, sous le carburateur.
- (3) Tirer le lanceur lentement jusqu'à ce qu'il devienne dur à tirer.



## 9 PRECAUTIONS

1. Ne pas faire le plein de carburant ou d'huile, lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
2. Ne pas toucher le pot d'échappement.  
Risque de brûlure.
3. Ne pas faire tourner le moteur dans des endroits où la ventilation est mauvaise.
4. Toujours arrêter le moteur avant de régler chaque partie, de changer une roue, de fixer ou détacher un appareillage (ex. charrue).
5. Sur terrain en pente, rester en vitesse lente, pour cela, changer de vitesse ou débrayer.
6. Pour parquer le motoculteur sur terrain en pente, caler les roues avec une pierre ou une cale.
7. Toujours vérifier que le couvre-courroie est posé correctement avant le démarrage du moteur.  
Sinon, le régler pour assurer la sécurité de l'opérateur.

### **N'UTILISEZ QUE LES PIÈCES DÉTACHÉES KUBOTA!**

Seules les pièces d'origine KUBOTA peuvent être utilisées sans ennui. Si vous utilisez des pièces similaires, vous exposez à des ennuis de moteur et à raccourcir la durée de votre machine.



# KUBOTA, LTD.

- **Head Office** : 22, Funade-cho 2-chome, Naniwa-ku, Osaka, Japan  
Telephone : (06) 648-2111  
Cable : IRONKUBOTA OSAKA  
Telex : 526-7785 KUBOTA J
- **Tokyo Office** : 3, Nihonbashi-muromachi 3-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan  
Telephone : (03) 279-2111  
Cable : IRONKUBOTA TOKYO  
Telex : 222-3681 KUBOTA J
- **Kubota America Corporation** : 523 West Sixth Street, Suite 1113, Los Angeles, California 90014, U. S. A.  
Telephone : (Area Code 213) 627-6377  
Cable : IRONKUBOTA LOSANGELESCALIF  
Telex : 230-67-3238 IRONKUBOTA LSA
- **Bangkok Liaison Office** : Thaniya Bldg. 4th Floor, 62, Silom Road, Bangkok, Thailand  
Telephone : 37880, 37882  
Cable : KUBOTA BANGKOK  
Telex : 2369 KUBOTA TH
- **Jakarta Office** : P. T. Skyline Building No. 9, Jl. M. H. Thamrin, Jakarta, Indonesia
- **Athens Office** : 20, 28th of October Street Filothei, Athens, Greece  
Telephone : 682-5646  
Telex : 214-227, EXSE, GR
- **Affiliated Companies**
  - Brazil** : KUBOTA-TEKKO DO BRASIL INDUSTRIA E COMERCIO. LTDA.  
Rua Pedro America 32, C.P. 5226, Sao Paulo, Brasil
  - Taiwan** : SHIN TAIWAN AGRICULTURAL MACHINERY CO., LTD.  
282, Su-chiuen 2nd Road, Kaohsiung, Taiwan
  - Malaysia** : PAN MALAYSIAN AGRICULTURAL MACHINERY SDN, BERHAD  
Galan 205, Petaling Jaya, P. O. Box No. 2, Selangor, Malaysia
  - U. S. A.** : KUBOTA TRACTOR CORPORATION  
300 West Carob Street, Compton, California 90220, U. S. A.
  - Indonesia** : P. T. KUBOTA INDONESIA  
Djl Setya Budi, 279, Semarang, Indonesia
  - France** : KUBOTA TRACTOR EUROPE S. A. R. L.  
2et 4, rue Guy Mocquet Zone Industrielle 95100, Argenteuil, France
  - Iran** : IRAN KUBOTA INDUSTRIAL WORKS, LTD.  
Alborz Industrial City (P. O. Box 125) Gazvin, Iran
  - Canada** : KUBOTA TRACTOR CANADA LTD.  
390 Steelcase Road, Unit 2, Markham, Ontario L3R 1G2, Canada